

Negyven nap csend

Túl sok.

Túl sok hír. Túl sok zaj. Túl sok étel. Túl sok inger. Értetések villannak, hírek merednek ránk, reklámok villognak, vélemények csapnak dühösen össze fölöttünk. A világ bántóan hangos. A lelkünk pedig gyakran kimerült.

Mert folyton, folyamatosan fogyasztunk. Képernyőt, vélemény, cukrot, idegeskedést. Aztán csodálkozunk, hogy fáradtak vagyunk.

De vajon merünk-e negyven napra kilépni a zajból?

A nagybőjt nem vallási díszlet. Hanem fék. Megálljt parancsol a túlzásnak.

Naponta – ha csak néhány percre is – elcsendesít. Imában. Gondolatban. Hálában. Isten felé fordulva. És befelé figyelve.

Nem önsanyargatás. Nem komor arcú lemondás. Hanem edzés – egyfajta lelki tréning. Tisztítóúra – testnek és léleknek egyaránt.

Nem eszem édességet. Nem iszom üdítőt. Pénteken nincs hús. Kevesebb olaj, kevesebb alkohol. Ennyi. A test hamar reagál: könnyebb lesz, tisztább a fej, rendezettebb a nap.

De az igazi küzdelem nem a tányérnál kezdődik, hanem ott, ahol senki sem látja. A szívben.

S a szív talán jobban kinyílik. Talán nem lesz dirigáló, sem kioktató. Nem felülről kezel, hanem lehajolva kérdez.

Visszaáll a belső rendje, s küldi az impulzusokat a szájnak és a kéznek. Hogy ne panaszkodj. Ne irigykedj. Ne görgesd a telefont kétpercenként. Ne a másik életét méricskéld. Ne engedd, hogy a lustaság diktáljon.

Mert a nagybőjt nem arról szól, mit vonunk meg magunktól. Hanem arról, ki irányít. A vágyaink – vagy mi.

És itt a lehetőség! Előttünk van. Negyven nap arra, hogy visszavegyünk. A zajból. Az evésből. A beszédből. A roháásból.

Lehet, hogy kevesebb lesz. De ami megmarad, az a lényeg.

Nagy Attila főszerkesztő

Štyridsať dní ticha

Príliš veľa.

Príveľa správ. Príveľa hluku. Príveľa jedla. Príveľa podnetov.

Zovšadiaľ sa na nás valí nekonečný prúd informácií. Upozornenia blikajú, reklamy pulzujú, rozvášnené názory do seba narážajú zo všetkých strán. Svet je bolestne hlučný. A naša duša býva často unavená.

Lebo neustále, bez prestávky, konzumujeme. Obrazovky, názory, cukor, nepokoj. A potom sa čudujeme, že sme unavení.

Máme však odvahu na štyridsať dní vystúpiť z hluku?

Veľký pôst nie je náboženská kulisa. Je to brzda. Zavleč: dosť bolo z „príveľa“.

Každý deň – hoci len na pár minút – nás pozýva stíšiť sa. V modlitbe. V myšli. Vďačne. Obrátiť sa k Bohu. A načúvať vlastnému vnútru.

Nemá byť sebatrýznením ani pochmúrnym odriekaním. Má byť tréningom, akýmsi duchovným cvičením. Očistou – pre telo i dušu.

Vzdám sa sladkostí. Sladkých nápojov. V piatok nebudem jesť mäso. Menej oleja, menej alkoholu. Toľko stačí. Telo bude reagovať rýchlo: bude ľahšie, myseľ čistejšia, dni usporiadanejšie.

No skutočný zápas sa nezačína pri stole. Začína sa tam, kam nedovíame. V srdci.

A to naše srdce sa možno pootvorí. Nebude rozkazovať ani poučať. Nebude nás súdiť, ale skloní sa k nám a bude načúvať.

Obnoví sa jeho vnútorný poriadok a vyšle tichý impulz k ústam i k rukám: nesťažuj sa. Nezáviď. Neber do ruky telefón každé dve minúty. Neporovnávaj svoj život so životom iných. Nedovoľ, aby ťa ovládala lenivosť.

Lebo pôst nie je o tom, čo si odoprieme. Je o tom, kto má kontrolu. Naše túžby – alebo my.

Príležitosť je tu, pred nami. Štyridsať dní na to, aby sme ubrali. Z hluku. Z jedenia. Z rečí. Z náhlenia sa.

Možno bude „menej“ namiesto „príveľa“. Podstatné je to, čo zostane.

Attila Nagy, šéfredaktor





PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

Komplexná obnova v srdci nášho mesta

JUDr. Zoltán Hájos
primátor mesta Dunajská Streda

V centre mesta sa v uplynulom období už zrealizovala rekonštrukcia Ulice biskupa Kondého, ako aj ulíc Bacšáková a Ružová. Začiatkom marca však prichádza najväčšia investícia roka 2026 a významný míľnik v oblasti mestského rozvoja – komplexná obnova Námestia svätého Štefana. Tentoraz sme sa s primátorom Zoltánom Hájosom rozprávali o úplnej revitalizácii jedného z najdôležitejších verejných priestranstiev v centre Dunajskej Stredy.

Cieľom projektu je **komplexne prehodnotiť podobu námestia**, posilniť jeho parkový charakter a zároveň vytvoriť bezpečnejšie a prehľadnejšie dopravné usporiadanie. Prípravy sa začali už pred dvoma rokmi vypracovaním projektovej dokumentácie. V procese plánovania boli následne zapracované riešenia, ktoré reflektujú súčasné **požiadavky na udržateľnosť a moderné urbanistické princípy 21. storočia**.

Celkové náklady investície predstavujú **2 005 229 eur**, z čoho **1 388 083 eur** bude financovaných z environmentálneho úveru a zvyšná časť bude hrazená z rozpočtu mesta. Stavebné práce sa začnú **začiatkom marca**.

Zelenšie, prívetivejšie, modernejšie námestie

Jedným z najdôležitejších prvkov projektu je rozšírenie zelenej plochy **približne o 19 percent, čo predstavuje takmer tisíc štvorcových metrov navyše**. Hoci bude potrebné vyrúbať 13 stromov, nahradí ich výsadba **39 nových drevín**. Zároveň pribudnú nové trávnaté plochy, kry a kvetinové záhony.

Súčasťou projektu je aj **automatický zavlažovací systém s retenčným a opätovným využitím dažďovej vody**. Zníži sa podiel spevnených plôch a zvýši sa zastúpenie prirodzenej zelene. Možno teda konštatovať, že investícia bude mať celkovo **pozitívny vplyv na životné prostredie**.

Novú podobu námestia obohatia moderné prvky podporujúce komunitný život. Vznikne efektná **vodná stena s fontánou**, ako aj **zastrešený centrálny oddychový priestor** s perforovanou strešnou konštrukciou umožňujúcou zadržiavanie dažďovej vody. Na námestí pribudne päť tzv. „**smart húb**“ – **tieniacych prvkov** vybavených solárnymi panelmi a zberom dažďovej vody, ktoré budú slúžiť aj na nabíjanie mobilných zariadení.

Okrem toho vznikne **uzamykatelný a zastrešený cykloprístrešok s kapacitou 30 miest**, vybudovaný bude kamerový systém a návštevníci budú mať k dispozícii aj **bezplatné Wi-Fi pripojenie**. Hoci sa počet parkovacích miest na námestí zníži zo 105 na 43, potreby motoristov pokryje alternatívne **parkovisko typu R+R** pri MOL Aréne **s výrazne vyššou kapacitou**. Na Námestí svätého Štefana budú vyhradené dve bezbariérové parkovacie miesta a pribudnú aj dve nabíjacie stanice pre elektromobily. V priestore pri športovom areáli gymnázia zároveň vznikne **parkovisko so zatravnovacími tvárniciami** – opäť v záujme o ekologickejšie a šetrnejšie riešenie.

Bezpečnejšia doprava a etapovitá realizácia

Prestavba dopravného systému patrí ku kľúčovým prvkom projektu. Súčasnú križovatku v tvare T nahradí **kruhový objazd v smere na Štefánikovu ulicu**, ktorý prispeje k plynulejšej a bezpečnejšej premávke. V časti od Hlavnej ulice vznikne odbočovací pruh vľavo, vybudujú sa nové osvetlené priechody pre chodcov, chodníky budú mať **minimálnu šírku 2,5 metra** a pribudne aj spoločná trasa pre chodcov a cyklistov.

Keďže ide o rozsiahlu investíciu, realizácia bude prebiehať **v troch etapách (viď obrázky)**, s cieľom zabezpečiť nepretržité fungovanie okolitých inštitúcií – gymnázia, spojenej školy, špeciálnej materskej a základnej školy, prokuratúry a ďalších úradov. Každodennú dopravu sa budeme snažiť obmedziť len v nevyhnutnom rozsahu a pred začiatkom jednotlivých etáp budú obyvatelia včas informovaní o zmenách v organizácii dopravy.

V prvej etape sa práce sústredia na časť v blízkosti Hlavnej ulice, kde sa **dvojpruhová komunikácia v podstate rozšíri na trojpruhovú** s odbočovacími pruhmi, aby bol výjazd na Hlavnú ulicu





A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

Teljes körű megújulás a belváros szívében

Dr. Hájos Zoltán
Dunaszerdahely város polgármestere

A belvárosban az elmúlt időszakban már megvalósult a Kondé püspök utca, majd a Bacsák utca és a Rózsa utca felújítása. Most március elejétől pedig érkezik a 2026-os év legnagyobb beruházása, meghatározó állomása, a Szent István tér átfogó megújítása. A városközpont egyik legfontosabb közterének teljes körű revitalizációjáról kérdeztük ezúttal Hájos Zoltán polgármestert.

A projekt célja a **tér teljes újragerendálása**, a park funkciójának megerősítése, valamint a közlekedés biztonságosabbá és átláthatóbbá tétele. Az előkészítés már két évvel ezelőtt megkezdődött a projektdokumentáció kidolgozásával, a tervezés során pedig olyan megoldások kerültek beépítésre, amelyek megfelelnek a **21. század fenntarthatósági és városépítési elvárásainak**.

A beruházás teljes költsége **2 005 229 euró**, amelyből **1 388 083 euró**t környezetvédelmi hitelből finanszírozzunk, a fennmaradó részt a város saját költségvetéséből biztosítja. A munkálatok **március legelején indulnak**.



Zöldebb, élhetőbb, modernebb tér

A fejlesztés egyik legfontosabb eleme a zöldfelület növelése. A tér zöldterülete **mintegy 19 százalékkal, majdnem ezer négyzetméterrel fog bővülni**. Ugyan 13 fát ki kell vágni, azonban helyettük **39 új fát ültetünk majd**, emellett új gyepterületek, cserjék és virágágyások is létesülnek.

Kialakításra kerül egy **automata öntözőrendszer esővíz-visszatartással és -újrahasznosítással**, emellett csökken a burkolt felületek aránya, és nő a természetes zöldfelületek részesedése. Kiemelhető tehát, hogy a beruházás összességében **pozitív környezeti hatású**.

(folytatás a 4. oldalon)

bezpečnejší a plynulejší. V smere k prokuratúre sa cez zelenú plochu vybuduje **kratšia prístupová komunikácia**, ktorá zabezpečí napojenie prokuratúry, spojenej školy, špeciálnej materskej a základnej školy, ako aj prevádzok sídliačov v budove bývalého okresného úradu.

V druhej etape sa zrealizuje ďalší významný prvok projektu – **cyklotrasa**, ktorá povedie od Hlavnej ulice až po spojenú školu k soche svätého Štefana. Súbežne s realizáciou prvej etapy zanikne existujúci vjazd v smere k prokuratúre a nahradí ho zeľeň. Nové parkovacie miesta v tejto časti budú vybudované počas letných mesiacov, keď školy nebudú v prevádzke.

V rámci druhej etapy sa v záujme zabezpečenia plynulosti dopravy **sa zo Sládkovičovej ulice za gymnázium stane obojsmerná** a veľké parkovisko medzi gymnázium a strednou školou **zostane zachované**.

Zazelenenie priestoru sa uskutoční **v tretej etape**, ktorú plánujeme realizovať **po konaní jarmoku**. Dôležitým hľadiskom je, aby bola vozovka a parkovacie plochy do začiatku jarmoku 24. septembra **v plne funkčnom stave**, čím sa zabezpečí nerušený priebeh tohto nášho významného podujatia.

V tretej etape, po skončení jarmoku, **sa ulica Štefánikova zmení na slepú ulicu**, vybuduje sa **kruhový objazd** a zrealizuje sa aj **prestavba súčasného veľkého parkoviska**.

Celkovo možno konštatovať, že obnova Námestia svätého Štefana nebude len estetickým zásahom, ale bude **dlhodobou významnou investíciou do kvalitnejšieho a udržateľného rozvoja** centra mesta. Veríme, že modernizovaný priestor – podobne ako predchádzajúce obnovy – si získa priazeň obyvateľov a že aj vianočná svetelná výzdoba prispeje k spokojnosti návštevníkov.

Stavebné práce plánujeme začať už v marci tak, aby námestie mohlo počas vianočných trhov a v adventnom období privítať návštevníkov v novej podobe a s novým sviatočným osvetlením.

(folytatás a 3. oldalról)

A tér új arculatát modern és közösségi funkciókat erősítő elemek gazdagítják. Látványos **vízfal-szökőkút** létesül, valamint egy **fedett központi pihenőtér** perforált, vízvisszatartó tetőszerkezettel. Öt darab úgynevezett „**smart gomba**” **árnyékoló** kerül kihelyezésre napelemekkel és esővízgyűjtéssel, amelyek mobiltelefon-töltési lehetőséget is biztosítanak.

Emellett **30 férőhelyes, zárható és fedett kerékpártároló** épül, kamera-rendszer kerül kiépítésre, valamint **ingyenes wifi-hozzáférés** is elérhető lesz. Noha összességében a téren a parkolóhelyek száma 105-ről 43-ra csökken, ugyanakkor alternatív megoldásként a MOL Aréna melletti **R+R parkoló szolgálja majd ki sokkal nagyobb kapacitással az igényeket**. A Szent István téren két akadálymentes parkolóhely és két elektromos töltőállomás is lesz, illetve **gyeprácsos parkoló** is kialakításra kerül a gimnázium sportudvara melletti területen, ismét csak a zöldebb megoldás érdekében.

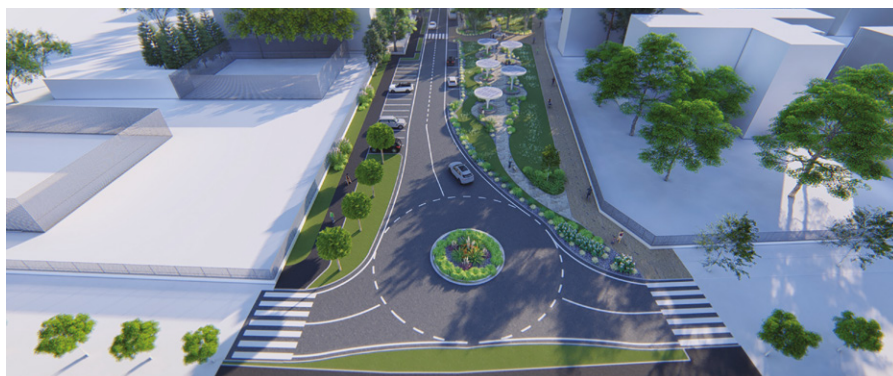
Biztonságosabb közlekedés, ütemezett kivitelezés

A közlekedési rendszer átalakítása a projekt egyik kulcseleme. A jelenlegi T-kereszteződés helyett **körforgalom létesül a Štefánik utca irányában**, amely gyorsabbá és biztonságosabbá teszi a forgalmat. A Fő utca felőli részen pedig balra kanyarodó sáv épül ki, új, megvilágított gyalogátkelők készülnek, a járdák minimum **2,5 méteres szélességűek** lesznek, és közös gyalogos-kerékpáros útvonal jön létre.

Tekintettel arra, hogy nagy beruházásról van szó, a megvalósítás **három etapban valósul meg** (lásd a képen!), azzal a céllal, hogy a környező intézmé-

nyek – a gimnázium, a közös igazgatású szakközépiskola, a speciális óvoda és iskola, az ügyészség és a hivatalok – folyamatosan működni tudjanak. A hétköznapi forgalmat is a lehető legkisebb mértékben igyekszünk majd korlátozni, és az egyes ütemek megkezdése előtt a lakosságot előre tájékoztatjuk a forgalmi rend változásairól.

Az **első ütem** a Fő utcához közelebb eső részt érinti, ahol a **kétsávos út gyakorlatilag háromsávossá bővül**, letérőszávokkal, hogy biztonságosabb és gyorsabb legyen a Fő utcára történő kihajtás. Az ügyészség irányába a zöldfelületen keresztül egy **kisebb utca nyílik**, amely biztosítja az ügyészség, a közös igazgatású szakközépiskola, a speciális óvoda és iskola, valamint a volt járási hivatal épületében működő vállalkozások megközelítését.



A **második ütemben** következő fontos elem, a **kerékpárút** is kiépül, amely a Fő utcától egészen a közös igazgatású szakközépiskoláig, a Szent István-szoborig halad. Vele párhuzamosan, ahogy az első ütem megvalósul, az ügyészség felé a jelenlegi behajtórész megszűnik, és zöldfelület kerül a helyére. Ott az újabb parkolókat pedig a nyári időszakban alakítjuk majd ki, amikor az iskolák már nem működnek.

Emellett, a második ütemben a közlekedés folyamatossá tétele miatt a

gimnázium mögötti **Sládkovič utca kétirányúvá válik**, illetve a gimnázium és a középiskola közötti nagy parkoló **továbbra is használható** marad.

A **zöldítés** már a **harmadik ütemben** valósul meg. Ezt a **vásár után** szeretnénk megvalósítani, ugyanis fontos szempont, hogy a szeptember 24-én kezdődő vásár idejére az úttest és a parkoló **használható állapotban** legyen, így a rendezvény zavartalanul lebonyolítható lesz.

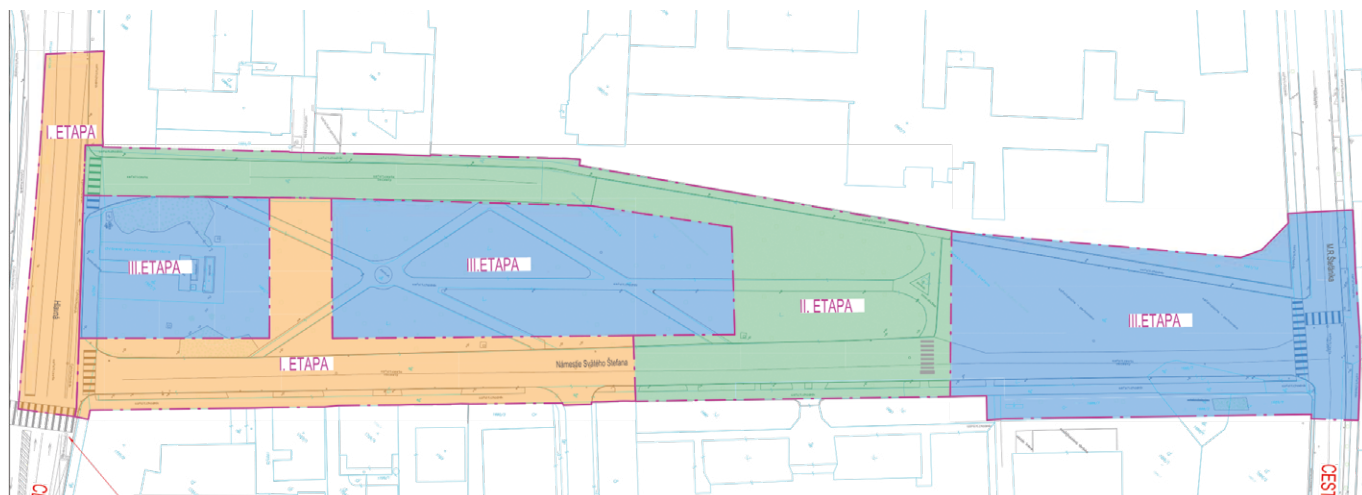
A vásárt követő harmadik etapban a **Štefánik utca zsákutcává válik**, és ebben az ütemben valósul meg a **körforgalom kialakítása**, valamint a jelenlegi **nagy parkoló átépítése** is.

Összességében elmondható, hogy a Szent István tér megújítása így nem csupán esztétikai fejlesztés, **hanem hosszú távon meghatározó, élhető és**

fenntartható városfejlesztési beruházás a belváros szívében. Bízunk benne, hogy a modernizált tér – akárcsak a korábbi felújítások – elnyeri a lakosok tetszését, és a karácsonyi díszkivilágítás is mindenki meglegedésére szolgál majd.

A munkálatokat már márciusban szeretnénk elkezdni, hogy a tér karácsonyi vásár idejére, illetve az adventi időszakban már új köntösben, új díszkivilágítással fogadhasa a látogatókat.

(-)



DUNASZERDAHELY VÁROS
Önkormányzata tisztelettel
meghívja Önt és kedves családját

**2026. március 15-én 17.00 órára
az 1848/49-es emlékműhöz
a forradalom és szabadságharc
évfordulójára rendezett**

KOSZORÚZÁSI ÜNNEPSÉGRE

Köszöntő:
DR. HÁJOS ZOLTÁN
Dunaszerdahely város
polgármestere

Ünnepi szónok:
CSÁKY CSONGOR
a Rákóczi Szövetség
elnöke

ÜNNEPI MŰSOR:
Gál Tamás, Jászai Mari-díjas színész,
Zengő Gyermek- és Kamaszkórus,
Csallóközi Táncegyüttes,
10. sz. Szent György Cserkészcsapat,
Felvidéki Huszár és
Hagyományőrző Egyesület



Začína sa rekonštrukcia nocľahárne v Dunajskej Strede

Mesto Dunajská Streda začne dňa 11. februára 2026 s rekonštrukčnými a stavebnými prácami na budove nocľahárne na Kukučínovej ulici. Cieľom investície je vytvorenie moderného, viacúčelového zariadenia krízovej intervencie, ktoré bude poskytovať efektívnu a systematickú pomoc osobám nachádzajúcim sa v nepriaznivej životnej situácii.

Stavebné práce budú prebiehať predpokladane do 30. júna 2026. Projekt zahŕňa zachovanie existujúcej nocľahárne, vybudovanie útulku, ako aj rozsiahlu energetickú modernizáciu, ktorá prispeje k dlhodobu udržateľnejšej prevádzke zariadenia.

Rekonštrukcia nocľahárne a jej prestavba na zariadenie krízovej intervencie je financovaná prevažne z prostriedkov Európskej únie a štátu.

Celkové náklady prvej etapy projektu predstavujú 628 130,59 eura, z čoho 596 724,06 eura je hrađených z európskych a štátnych zdrojov. Spolufinancovanie zo strany samosprávy mesta predstavuje len 31 406,53 eura, čo je približne 5 % z celkovej hodnoty projektu.

Na ďalšiu etapu projektu – ktorá zahŕňa vybavenie a zariadenie objektu, bezpečnostno-technické prvky a bezbariérové úpravy – mesto podalo žiadosť o podporu v celkovej výške 336 054,98 eura, z čoho 309 170,58 eura predstavuje nenávratný finančný príspevok.

Vďaka vysokému podielu externého financovania predstavuje investícia len minimálnu záťaž pre mestský rozpočet, pričom z dlhodobého hľadiska zabezpečí modernejšiu, energeticky efektívnejšiu a udržateľnejšiu prevádzku zariadenia.

Mesto Dunajská Streda považuje za mimoriadne dôležité zdôrazniť, že počas rekonštrukcie neboli klienti nocľahárne ponechaní bez pomoci. Počas realizácie prác im mesto zabezpečilo dočasné ubytovanie v priestoroch Komunitného centra, vrátane krytého zázemia a možnosti osobnej hygieny, čím je kontinuita poskytovania služieb zabezpečená počas celého obdobia výstavby.

V rámci projektu dôjde k zatepleniu budovy, modernizácii vykurovacieho a elektrického systému, ako aj k výmene výplní otvorov. Po realizácii dosiahne objekt energetickú triedu A0 a spotreba

energie sa zníži približne o 74 %. V ďalšej fáze sa plánuje inštalácia fotovoltaických panelov, kamerového systému, moderných protipožiarnych riešení a zabezpečenie bezbariérového prístupu.

Cieľom mesta nie je len obnova budovy, ale vytvorenie transparentnej, regulovanej a humánnej sociálnej služby, ktorá podporí sociálne začlenenie odkázaných osôb a zároveň prispeje k vyššej bezpečnosti a poriadku v okolí.

Otázky a odpovede (Q&A)

Dostali sa obyvatelia nocľahárne počas rekonštrukcie na ulicu?

Nie. Mesto nenechalo nikoho bez pomoci. Počas rekonštrukcie bolo klientom zabezpečené kryté ubytovanie a možnosť osobnej hygieny v priestoroch Komunitného centra.

Zanikne nocľaháreň?

Nie. Nocľaháreň bude fungovať aj naďalej a po ukončení rekonštrukcie bude rozšírená o zariadenie krízovej intervencie a útulok.

Zvýši sa počet ľudí bez domova v okolí?

Nie. Kapacita služieb je regulovaná: nocľaháreň bude mať kapacitu 12 miest a útulok 18 miest. Nový systém zabezpečí organizovanejšiu prevádzku a oddelené vstupy.

Bude okolie po realizácii projektu bezpečnejšie?

Áno. Súčasťou projektu je kamerový systém, moderná protipožiarna ochrana, zlepšené verejné osvetlenie a kontrolovaný režim prevádzky, ktoré prispejú k zvýšeniu verejnej bezpečnosti.

Ako dlho budú práce trvať a čo môžu obyvatelia očakávať?

Realizácia sa začne 11. februára 2026 a potrvá približne do 30. júna 2026. Počas prác môžu nastať dočasné obmedzenia, mesto sa však bude snažiť minimalizovať ich dosah na okolie.

Z akých zdrojov je projekt financovaný?

Projekt je financovaný prevažne z európskych a štátnych zdrojov, pričom podiel mesta na celkových nákladoch je minimálny.

(Text a foto: dunstreda.sk)



Megkezdődött a dunaszerdahelyi hajléktalanszálló felújítása

Dunaszerdahely Városa 2026. február 11-én megkezdte a Kukučín utcai hajléktalanszálló épületének felújítási és átalakítási munkálatait. A beruházás célja egy korszerű, több funkciót ellátó krízisintervenció intézmény kialakítása, amely hatékony és szervezett segítséget nyújt a nehéz élethelyzetbe került személyek számára.

A munkálatok várhatóan 2026. június 30-ig tartanak. A projekt a meglévő éjjeli menedékhely megőrzése mellett egy menedékszálló létrehozását is magában foglalja, valamint jelentős energetikai korszerűsítést, amely hosszú távon fenntarthatóbb működést biztosít az intézmény számára.

A hajléktalanszálló felújítása és krízisintervenció intézménnyé történő átalakítása túlnyomórészt európai uniós és állami forrásból valósul meg.

A beruházás első ütemének teljes költsége 628 130,59 euró, amelyből 596 724,06 eurót európai uniós és állami támogatás fedez. Az önkormányzat önrésze mindössze 31 406,53 euró, ami a projekt értékének körülbelül 5 százaléka.

A fejlesztés következő ütemére – amely az épület felszerelését, berendezését, biztonságtechnikai és akadálymentesítési elemeit is magában foglalja – a város további 336 054,98 euró összköltségű támogatásra nyújtott be pályázatot, amelyből 309 170,58 euró vissza nem térítendő forrás.

A magas támogatási aránynak köszönhetően a beruházás minimális terhet ró a város költségvetésére, miközben hosszú távon korszerűbb, energiahatékonyabb és fenntarthatóbb működést biztosít az intézmény számára.

Dunaszerdahely Városa kiemelten fontosnak tartja hangsúlyozni, hogy a felújítás ideje alatt a hajléktalanszálló kliensei nem kerültek az utcára. Számukra a város a Községi Központ területén biztosít ideiglenes elhelyezést, fedett környezetet és tisztálkodási lehetőséget, így az ellátás a kivitelezés teljes időtartama alatt is folyamatos.

A beruházás részeként az épület korszerű hőszigetelést kap, megújul a fűtési és villamos rendszer, valamint a nyílászárók is cserére kerülnek. A fej-



lesztés eredményeként az épület A0 energetikai besorolású lesz, az energiafelhasználás pedig mintegy 74 százalékkal csökken. A későbbi ütemben a tervek szerint napelemek, kamerarendszer, modern tűzvédelmi megoldások és akadálymentesített hozzáférés is megvalósul.

A város célja nem csupán egy épület felújítása, hanem egy olyan átlátható, szabályozott és humánus szociális szolgáltatás működtetése, amely a rászoruló társadalmi visszailleszkedését is segíti, miközben a környék biztonsága és rendezettsége is javul.

Kérdések és válaszok (Q&A)

Kikerültek-e a hajléktalanszálló lakói az utcára a felújítás miatt?

Nem. A város senkit nem hagy ellátás nélkül. A felújítás idejére a kliensek számára a Községi Központ területén biztosítottunk fedett elhelyezést és tisztálkodási lehetőséget.

Megszűnik a hajléktalanszálló?

Nem. A hajléktalanszálló továbbra is működni fog, a felújítást követően pedig kibővül egy krízisintervenció intézménnyel és menedékhellyel.

Növekedni fog a hajléktalanok száma a környéken?

Nem. Az ellátás kapacitása szabályozott: a hajléktalanszálló 12, az menedékhely 18 férőhellyel működik majd. Az új rendszer rendezettebb működést és elkülönített bejáratokat biztosít.

Biztonságosabb lesz-e a környék a beruházás után?

Igen. A projekt része a kamerarendszer, a korszerű tűzvédelem, a jobb közvilágítás és az ellenőrzött működés, amelyek hozzájárulnak a közbiztonság javulásához.

Meddig tartanak a munkálatok, és mire kell számítani a környéken?

A kivitelezés 2026. február 11-én kezdődik, és várhatóan június 30-ig tart. A munkálatok ideje alatt időszakos kellemtelenségek előfordulhatnak, a város azonban törekszik azok minimálisra csökkentésére.

Miből finanszírozza a város a beruházást?

A projekt túlnyomó része európai uniós és állami forrásból valósul meg, a város önrésze a teljes költséghez képest minimális.

(Szöveg és kép: dunstreda.sk)

Výročné hodnotenie Charity

Dunajskostredská farská charita zorganizovala 5. februára v komunitnej sále Stephanea svoje výročné hodnotiace stretnutie. Na podujatí sa okrem vedúceho charity Györgya Bugára, jeho spolupracovníkov a dobrovoľníkov zúčastnili aj zástupca primátora Juraj Puha, prednostka mestského úradu Darina Nagyová, vedúca odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry mestského úradu Timea Molnár a referent oddelenia sociálnych vecí úradu Jozef Bartalos, ďalej riaditeľ Trnavskej arcidiecéznej charity Miroslav Dzurech, ako aj miestni duchovní pod vedením dekana-farára Krisztiána Bozaya a duchovný otec Tibor Kulcsár.

Výročnú správu predniesol György Bugár, vedúci charity. Vo svojom príhovore sa zmienil aj o stratách a zmenách, ktoré komunitu zasiahli: z trinástich mi-

Charita aj v roku 2025 pokračovala v pravidelných úradných hodinách: v pondelok od 16.00 do 16.30 (výdaj potravinových poukážok), v stredu od 16.00 do 17.00 a v sobotu od 8.00 do 9.00 hod.

Polhodinové pondelkové okno, zavedené pred rokom, sa ukázalo ako účinné: umožňuje lepšie rozdelenie pomoci medzi odkázaných a znižuje preplnenie počas sobotných výdajov. Stredajšie popoludnia slúžia najmä na budovanie komunity – spoločnou modlitbou, rozhovormi a vzájomným povzbudením.

V roku 2025 farská charita podporila približne 150 rodín. Do tohto počtu sú započítané aj rodiny z okolitých obcí, ktoré dostali potravinové balíčky prostredníctvom samospráv. V Dunajskej Strede je v pravidelnej evidencii približne 60 až 70 odkázaných rodín.

Mestské zbierky - jarná a jesenná - realizované v marci a v septembri boli

Dôležitú úlohu zohrávali aj pravidelné dary z Potravinovej banky Slovenska: spoločnosti Kaufland, Lidl a Slovnaft ako zmluvní partneri zásobovali charitu potravinami každý, resp. každý druhý týždeň.

Dňa 26. apríla, v rámci Dní svätého Juraja, prevzala komunita jedno z najvyšších mestských ocenení – cenu Pro Urbe – ako uznanie za dvadsaťročnú službu. V máji sa zúčastnili aj mestských osláv prvého mája, kde predstavili činnosť charity aj širšej verejnosti mimo farského prostredia.

Dňa 24. septembra oslávili 20. výročie založenia dunajskostredskej farskej charity a v decembri, pred Vianocami, uzavreli rok spoločnou večerou pre svojich dobrovoľníkov.

Zástupca primátora Juraj Puha vo svojom príhovore zdôraznil, že spolupráca medzi charitou a Mestským úradom je príkladná. „Nemôžeme pomôcť každému, ale každý dokáže pomôcť niekomu,“ povedal a dodal, že činnosť dunajskostredskej farskej charity je symbolom nádeje a aktívnej lásky v meste.

Miroslav Dzurech, riaditeľ Trnavskej arcidiecéznej charity, rovnako vyzdvihol dobré pracovné vzťahy a priamu spoluprácu s miestnou charitou.

Dekan-farár Krisztián Bozay vo svojom príhovore ocenil obetavú prácu dobrovoľníkov a poďakoval mestu za podporu, ktorá sa prejavuje nielen materiálne, ale aj v podobe skutočného partnerstva. Výročné stretnutie, ktoré sa konalo v komunitnej sále Stephaneum, sa skončilo spoločným pohostením. Účastníci pokračovali v neformálnych rozhovoroch o plánoch charity na tento rok, jej možnostiach a úlohách, ktoré na komunitu čakajú v najbližšom období. (nagy)



nuloročných aktívnych dobrovoľníkov dnes pravidelne pôsobí deväť. Osobitne vyzdvihol Pétera Csudaia, ktorý sa ku komunite pripojil nedávno, a s dotiatím spomenul aj niekdajšiu spolupracovníčku charity Évu Pálos.

opäť úspešné. V novembri sa dunajskostredská komunita zapojila aj do celoslovenskej zbierky charity v obchodnom reťazci Tesco, z ktorej výnosov mohli pomáhať ešte niekoľko mesiacov.

Karitás évértékelő

Éves értékelő találkozóját tartotta a Dunaszerdahelyi Plébániai Karitás február 5-én a Stephaneum közösségi teremben. Az eseményen a szeretetszolgálat vezetője, Bugár György, illetve munkatársai és önkéntesei mellett részt vett Puha György alpolgármester, Nagy Darina hivatalvezető, a Városi Hivatal szociális osztályáról Molnár Tímea főosztályvezető és Bartalos József munkatárs, továbbá Miroslav Dzurech, a Nagyszombati Érseki Karitás vezetője, valamint a helyi lelkiatyák, Bozay Krisztián esperesplébános vezetésével, illetve Kulcsár Tibor templomatyja.

Az évértékelőt Bugár György, a Karitás vezetője tartotta. Szavaiban megemlékezett a közösséget ért veszteségekről és változásokról: a tavaly aktív tizenhárom önkéntes közül jelenleg kilencen végzik rendszeresen a szolgálatot. Külön kiemelte a közösséghez nemrég csatlakozó Csudai Pétert, valamint meghatóan emlékezett meg Pálos Éváról, a Karitás egykori munkatársáról.

A Karitás 2025-ben is tartotta állandó nyitvatartását: hétfőn 16.00–16.30 (élelmiszer-utalványok kiosztása), szerdán 16.00–17.00 és szombaton 8.00–9.00 között.

A hétfői félórás időszak bevezetése – amelyet egy éve alkalmaznak – bevált gyakorlatnak bizonyult: segítette a rászorulóknak jobb elosztását és a szombati torlódások csökkentését. A szerda délutáni alkalmak elsősorban a közösségépítést szolgálják: közös imával, beszélgetésekkel és egymás megerősítésével.

A 2025-ös évben körülbelül 150 család részesült a Plébániai Karitás támogatásában. Ebbe beleszámítanak azok is, akik a környező településeken, önkormányzati közvetítéssel kaptak



élelmiszercsomagot. Dunaszerdahelyen mintegy 60–70 rászoruló család szerepel a rendszeres nyilvántartásban.

A tavaszi és őszi városi gyűjtések – márciusban, illetve szeptemberben – ismét sikeresek voltak. Novemberben a Tesco országos Karitás-gyűjtéséhez is csatlakozott a dunaszerdahelyi közösség, amelynek eredményeiből még hónapokkal később is tudtak osztani.

Fontos szerepet játszottak az Élelmiszerbank rendszeres adományai is: a Kaufland, a Lidl és a Slovnaft szerződéses partnerekként hetente vagy kéthetente juttattak el élelmiszert a Karításhoz.

Április 26-án, a Szent György-napok keretében a közösség a város egyik legmagasabb elismerését, a Pro Urbedíjat vehette át a húszéves szolgálat elismeréseként. Májusban a városi majálison is jelen voltak, hogy a templomon kívüli közösségek felé is megmutassák a Karitás munkáját.

Szeptember 24-én ünnepelték a dunaszerdahelyi szeretetszolgálat fennállásának 20. évfordulóját, míg decemberben – karácsony előtt – közös

vacsorával zárták az esztendőt az önkéntesek számára.

Puha György alpolgármester beszédében hangsúlyozta: a Karitás és a Városi Hivatal együttműködése példaeértékű. „Nem tudunk mindenkinek segíteni, de mindenki tud segíteni valakinek” – fogalmazott, hozzátéve, hogy a dunaszerdahelyi karításmunka a remény és a cselekvő szeretet szimbóluma a városban.

Miroslav Dzurech, a Nagyszombati Érseki Karitás vezetője ugyancsak a dunaszerdahelyi szeretetszolgálatról való jó munkakapcsolatot és a közvetlen viszonyt emelte ki.

Bozay Krisztián esperesplébános köszöntőjében az önkéntesek áldozatos munkáját emelte ki, valamint megköszönte a város támogatását, amely nemcsak anyagi értelemben, hanem valódi partnerségként is megmutatkozik.

A Stephaneum közösségi termében tartott évértékelőt szeretetvendégség zárta. A résztvevők kötetlen beszélgetésben folytatták az eszmecserét a Karitás idei terveiről, lehetőségeiről és a közösség előtt álló feladatokról.

(nagy)



Új, vandálbiztos textilgyűjtő konténerek érkeznek Dunaszerdahelyre

Dunaszerdahelyen egyre nagyobb gondot okoz a textilhulladék-gyűjtő edények körül rendszeresen felhalmozódó szemét. A jelenlegi konténerek környezetében gyakran szétszórt ruhák, kiborított zsákok és egyéb hulladék rontja a városképet, ami nemcsak esztétikai, hanem köztisztasági problémát is jelent.

A város vezetése ezért a 2026-os költségvetés részeként határozott lépésre szánta el magát:

- lecserélik a jelenlegi konténereket,
- 20 darab modern, vandálbiztos,

nem kifosztható textilgyűjtő konténert vásárolnak a Municipal közreműködésével,

– ezek váltják majd fel a mostani edényeket a szeparált hulladékgyűjtési rendszerben.

A korszerű gyűjtőedények zárható, megerősített kivitelben készülnek, így megakadályozzák az illetéktelen hozzáférést és a ruhák szétszórását. Cél, hogy a textilhulladék kulturáltabb, rendezettebb körülmények között kerüljön gyűjtésre, és a konténerek környezete is tisztább maradjon.

Elsőként a belvárosban helyezik ki az új edényeket, majd fokozatosan a város többi részén is. Előbb kilenc, majd további tizenegy konténer kerül kihelyezésre – összesen tehát húsz új textilhulladék-gyűjtő áll majd a lakosok rendelkezésére.

A városvezetés bízik benne, hogy az új rendszer hozzájárul Dunaszerdahely tisztább, rendezettebb arculatához, és a lakosság is partner lesz abban, hogy a textilhulladék valóban a megfelelő helyre kerüljön.

(nagy)



Do Dunajskej Stredy prichádzajú nové kontajnery na textilný odpad odolnejšie voči vandalizmu

V Dunajskej Stredy predstavuje odpad pravidelne sa hromadiaci v okolí zberných nádob na textil čoraz väčší problém. V okolí súčasných kontajnerov sa často nachádza porozhadzované oblečenie, vysypané vrecia a iný odpad, čo zhoršuje celkový vizuálny dojem mesta a nepriaznivo vplýva aj na úroveň verejnej čistoty.

Vedenie mesta sa preto v rámci rozpočtu na rok 2026 rozhodlo pre rázny krok:

- vymeniť súčasné nádoby na textil,
- v spolupráci so spoločnosťou Municipal Real Estate Dunajská Streda, s r.o. zakúpi 20 kusov moderných, vandalizmu odolných kontajnerov na textilný odpad, z ktorých nebude možné vyberať odev,
- tieto postupne nahradia existujúce nádoby v systéme separovaného zberu odpadu.

Nové zberné nádoby budú vyhotovené v uzamykateľnom a zosilnenom prevedení, čím sa zabráni neoprávnenému prístupu a rozhadzovaniu šatstva. Cieľom je zabezpečiť kultúrnejší a usporiadanejší zber textilného odpadu a zároveň udržať čistotu v okolí kontajnerov.

Výmena sa začala už minulý týždeň: najprv budú nové nádoby umiestnené v centre mesta, následne postupne aj v ostatných častiach Dunajskej Stredy. Najskôr pribudne deväť, potom ďalších jedenásť kontajnerov – spolu tak bude obyvateľom k dispozícii dvadsať nových zberných nádob na textil.

Vedenie mesta verí, že nový systém prispeje k čistejšiemu a upravenejšiemu vzhľadu Dunajskej Stredy a že obyvatelia budú zodpovedným prístupom napomáhať správne zberu textilného odpadu.

(nagy)

Lakóközösségek jelentkezését várjuk

Dunaszerdahely Város Önkormányzata hosszabb ideje törekszik arra, hogy kulturált, biztonságos és mindenki számára elfogadható megoldást nyújtson a kutyatartók és a nem kutyát tartó lakosok együttélésére. Ennek egyik fontos eleme a kutyafuttatók létesítése a város különböző pontjain.

A gyakorlat azonban azt mutatja, hogy sok esetben a lakók megosztottak: míg az egyik fél kifejezetten igényli a kutyafuttató kialakítását, addig a másik fél elutasítja azt. Az ilyen helyzetek elkerülése érdekében az önkormányzat új megközelítést alkalmaz.

Lakóközösségek jelentkezését várjuk a primator@dunstreda.eu e-mail címre.

Az önkormányzat várja azon lakóközösségek jelentkezését,

- amelyek **egységesen támogatják** kutyafuttató létesítését a lakókörnyezetükben,
- és ahol a tervezett helyszín környezetében élők részéről **teljes körű egyetértés** áll fenn.

Az önkormányzat vállalja:

- a kutyafuttató megtervezését és kivitelezését,
- az ehhez kapcsolódó adminisztratív, műszaki és fenntartási feladatokat,
- valamint a beruházással járó költségek teljes átvállalását.

A lakóktól mindössze annyit kérünk, hogy a kutyafuttató kialakításához a közvetlenül érintett lakók **egyhangú beleegyezésüket** adják.

Ez a megoldás lehetőséget teremt arra, hogy a kutyafuttatók ott jöjjenek létre, ahol azokat valóban szívesen fogadják, és ahol hosszú távon is a közösség megelégedését szolgálják. (dunstreda.sk)



Očakávame prihlášky obytných komunít

Mesto Dunajská Streda sa dlhodobo usiluje o vytváranie kultúrnych, bezpečných a všeobecne prijateľných riešení pre spolužitie majiteľov psov a ostatných obyvateľov mesta. Jedným z dôležitých krokov v tomto smere je budovanie výbehov pre psov v rôznych častiach mesta.

Skúsenosti však ukazujú, že obyvatelia sú často názorovo rozdelení: kým jedna časť obyvateľov výbeh pre psov víta, druhá ho odmieta. Aby sa predišlo konfliktom a nezhodám, mesto pristupuje k novému modelu realizácie.

Výzva pre obytné komunity

Mesto očakáva prihlášky obytných komunít,

- ktoré majú **jednoznačný a spoločný záujem** o zriadenie výbehu pre psov vo svojom okolí,
- a v ktorých panuje **úplný súhlas** všetkých dotknutých obyvateľov.

Mesto zabezpečí:

- návrh a realizáciu výbehu pre psov,
- všetky súvisiace administratívne, technické a prevádzkové úkony,
- ako aj plné financovanie projektu.

Od obyvateľov sa vyžaduje iba **jednohlasný súhlas** všetkých dotknutých domácností v bezprostrednom okolí plánovaného umiestnenia výbehu.

Cieľom tohto prístupu je, aby výbehy pre psov vznikali tam, kde sú skutočne vítané a kde budú dlhodobo slúžiť spokojnosti miestnej komunity.

Prihlášky zasielajte na: primator@dunstreda.eu

(dunstreda.sk)

Február 1-jétől nem lehet vonatjegyet vásárolni a dunaszerdahelyi állomáson

A Szlovák Vasúttársaság közlése szerint a vásárlók alacsony száma miatt 2026. február 1-jétől bezár a dunaszerdahelyi vasútállomás jegypénztára. Erről egy rövid tájékoztató levélben értesítették az utazóközönséget, egyben megköszönve a megértésüket.

A Leo Express a dunaszerdahelyi állomáson kifüggesztett tájékoztatójában azt javasolja az utasoknak, hogy menetjegyüket a mobilalkalmazásban vagy online vásárolják meg. Így elkerülhető a vonaton történő jegyvásárlás esetén felszámított 1 eurós szervizdíj.



Od 1. februára 2026 si už cestovný lístok na železničnej stanici v Dunajskej Stredě nekúpite

Podľa vyjadrenia Železničnej spoločnosti Slovensko z dôvodu nízkeho počtu zákazníkov od 1. februára 2026 zatvoria pokladňu na železničnej stanici v Dunajskej Stredě. Cestujúca verejnosť o tom bola informovaná prostredníctvom krátkeho oznamu, v ktorom národný dopravca zároveň poďakoval za pochopenie.

Spoločnosť Leo Express vo svojom ozname vyvesenom na stanici v Dunajskej Stredě odporúča cestujúcim zakúpiť si cestovné lístky prostredníctvom mobilnej aplikácie alebo online. Tým sa môžu vyhnúť servisnému poplatku vo výške 1 eura, ktorý sa účtuje pri kúpe lístka priamo vo vlaku.

Márai nagysága

Márai Sándor születésének 125. évfordulója alkalmából a Budavári Önkormányzat által meghirdetett Márai Budán című pályázatra érkezett alkotásokból összeállított tárlatot első alkalommal Dunaszerdahelyen láthatta a nagyközönség február 2-án a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központban.

Az eseményen Iván Péter, a művelődési központ igazgatója, Hodossy Gyula József Attila-díjas író, költő és Bertók István Harmónia-díjas zongoraművész, Karaffa Attila, Dunaszerdahely alpolgármestere, Fodor Artur, Budavár alpolgármestere, valamint Bauer Eszter, Budavár kulturális ügyekért felelős tanácsnoka, illetve Nagy T. Katalin művészettörténész köszöntötte a megjelenteket, illetve ismertette a városunkba Márai Sándor születésének 125. évfordulója alkalmából érkezett kiállítást.

Veľkoleposť Máraiho

Pri príležitosti 125. výročia narodenia Sándora Máraiho si dunajskostredská verejnosť mohla prvýkrát pozrieť výstavu „Márai v Budíne“, zostavenú z prác zaslaných na súťaž vyhlásenú samosprávou centrálného budapeštianskeho mestského obvodu Budavár. Vernisáž sa uskutočnila 2. februára v Mestskom kultúrnom stredisku Benedeka Csaplára.

Záujemcov privítali riaditeľ kultúrnej inštitúcie Péter Iván, spisovateľ a básnik, držiteľ Ceny Attilu Józsefa Gyula Hodossy, klavírnny umelec, držiteľ ocenenia Harmónia Štefan Bertók, zástupca primátora Dunajskej Stredy Attila Karaffa, zástupca primátora Budaváru Artur Fodor, poradkyňa pre kultúru Budaváru Eszter Bauer a historička umenia T. Katalin Nagy, ktorá predstavila výstavu realizovanú pri príležitosti 125. výročia narodenia Sándora Máraiho.



RENT-A-CAR
DUNAJSKÁ STREDA

ELK Transport
BERLIN - BRATISLAVA - DUN. STREDA

ALŽBETÍNSKÉ NÁM. 1095 DUN. STREDA
(PARKOVACIOM VEDCA VUB)

AUTOPOŽIČOVŇA - AUTÓKÖLCSÖNZŐ
+421 908 739 333

info@elktransport.sk

Rent a Car- Autopožičovňa DS

Éjszakai

NOČNÉ
KÚPANIE

FÜRDŐZÉS

18:00 - 22:00

13 FEBR.

14 MARC.

04 APR.

02 MÁJ.

09 MÁJ.



LIVE DJ
MUSIC



Thermalpark



DUNAJSKÁ STREDA • DUNASZERDAHELY

Bővebb információ / Viac info: www.thermalpark.sk

A rendezvényen való részvétel napi belépőjegy megvásárlásával lehetséges.
Podujatia sa môžete zúčastniť zakúpením dennej vstupenky.

Ingyenes kutyapiszokgyűjtő zacskó a városházán a felelősségteljes kutyatartás támogatásáért

Dunaszerdahely Városa a tiszta és rendezett közterületek megőrzése érdekében ingyenes kutyapiszokgyűjtő zacskót biztosít a kutyatartók számára. A zacskók a Városháza információs pultjánál, ügyfélfogadási időben díjmentesen átvehetők.

A zacskók átvétele egyben lehetőséget nyújt arra is, hogy a kutyatartók eleget tegyenek a hatályos önkormányzati rendeletben előírt bejelentési kötelezettségüknek, amely minden eb tulajdonosát érinti új kutya tartásba vétele, illetve a kutya elhullása esetén. A nyilvántartás naprakészen tartása a felelős állattartás alapvető eleme.

Az ebadó mértékét Dunaszerdahely Város hatályos rendelete határozza meg. Családi házban tartott kutya esetén az éves adó összege 10 euró, lakásban tartott kutyáknál a kutya fajtája és marmagassága alapján 40 cm alatt 20 euró, 40 cm felett 50 euró évente.

A jogszabály 50%-os adókedvezményt biztosít a 65 év feletti nyugdíjasok számára, továbbá adómentességet élveznek a mozgásukban súlyosan korlátozott, egészségkárosodotti igazolvánnyal rendelkező személyek egy kutya után.

Az ebadó megfizetése banki átutalással, az ebadó kiszabásáról szóló határozatban megjelölt bankszámlaszámra, illetve készpénzben, a Központi Ügyfélfogadó Iroda pénztárában lehetséges annak nyitvatartási idején belül.

Felhívjuk a figyelmet arra is, hogy a Városi Rendőrség a hatályos jogszabályok alapján időről időre ellenőrzi a közterületeken a kutyasétáltatókat, különös tekintettel arra, hogy a kutya rendelkezik-e kötelező mikrochippel, illetve hogy a gazdánál van-e kutyapiszokgyűjtő zacskó. A kötelezettségek elmulasztása esetén bírság kiszabására kerülhet sor.

Az ingyenesen biztosított zacskók célja, hogy segítsék a kutyatartókat a jogszabályok betartásában, és elősegítsék a felelősségteljes kutyatartást, amely közös érdekünk és alapfeltétele a tiszta, élhető városi környezetnek.

(dunstreda.sk)

Bezplatné vrecká na psie exkrementy na Mestskom úrade na podporu zodpovedného chovu psov

Mesto Dunajská Streda v záujme čistoty a udržiavaných verejných priestranstiev poskytuje bezplatné vrecká na psie exkrementy pre majiteľov psov. Vrecká sú k dispozícii na informačnom pulte Mestského úradu počas úradných hodín, bezplatne.

Prevzatie vreciek je zároveň vhodnou príležitosťou splniť si oznamovaciu povinnosť vyplývajúcu z platného všeobecne záväzného nariadenia mesta, ktorá sa týka prihlásenia nového psa do evidencie, ako aj oznámenia úhynu psa. Aktuálna evidencia je základom zodpovedného chovu.

Výška dane za psa je stanovená platným nariadením mesta. Pri chove psa v rodinnom dome je ročná daň 10 €, pri chove psa v byte je výška dane podľa plemena a kohútikovej výšky 20 € ročne do 40 cm, 50 € ročne nad 40 cm. Seniori nad 65 rokov majú nárok na 50 % zľavu, osoby s ťažkým zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi preukazu ŤZP, sú od dane oslobodené na jedného psa.

Daň za psa je možné uhradiť bankovým prevodom na účet uvedený v rozhodnutí o vyrubení dane alebo v hotovosti v pokladni Kancelárie prvého kontaktu počas jej otváracích hodín.

Upozorňujeme, že Mestská polícia vykonáva priebežné kontroly majiteľov psov na verejných priestranstvách, najmä so zameraním na povinné čipovanie psa a na to, či má majiteľ pri sebe vrecko na psie exkrementy. V prípade porušenia povinností môže byť uložená pokuta.

Cieľom bezplatných vreciek je uľahčiť dodržiavanie pravidiel a podporiť zodpovedný chov psov, ktorý prispieva k čistému a príjemnému mestskému prostrediu pre všetkých.

(dunstreda.sk)

ZUBÁR GYŐR FOGORVOS



96smile.com/sk Tel.: +36 30 904 1866



Tájékoztató a botlatókövekről

Dunaszerdahely Városa ezúton tájékoztatja a lakosságot, hogy a Bacsák utcában, a Rózsa utcában, valamint a Vámbéry téren elhelyezett botlatókövek az útfelújítási és járdarekonstrukciós munkálatok miatt ideiglenesen felszedésre kerültek.

A kövek szakszerűen kiemelésre és biztonságos megőrzésre kerültek a Dunaszerdahelyi Zsidó Hitközség felügyelete mellett. A város területén több mint 120 botlatókő található, amelyek a holokausz áldozatainak állítanak méltó és élő emléket.

Amint a munkálatok befejeződnek, illetve az időjárási körülmények lehetővé teszik, a botlatókövek visszakerülnek eredeti helyükre.

Köszönjük a lakosság figyelmét és érzékenységét a holokausz áldozatainak emléke iránt. (Szöveg és kép: dunstreda.sk)



Informácia o kameňoch zmiznutých

Mesto Dunajská Streda informuje obyvateľov, že kamene zmiznutých umiestnené na Bacsákovej ulici, na Ružovej ulici a na Vámbéryho námestí boli z dôvodu rekonštrukcie ciest a chodníkov dočasne odstránené.

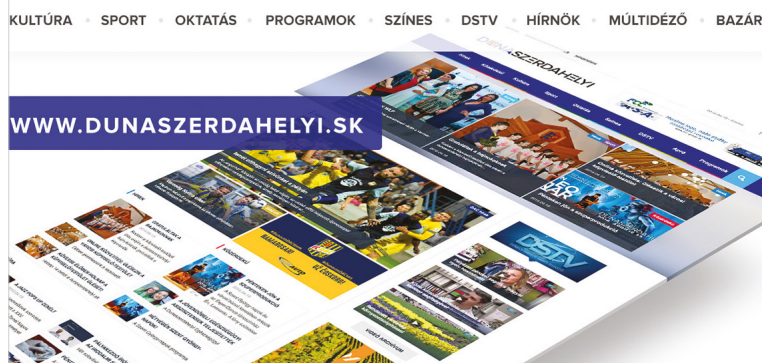
Kamene boli odborne vyzdvihnuté a bezpečne uložené pod dohľadom Židovskej náboženskej obce Dunajská Streda. Na území mesta je osadených viac ako 120 takýchto kameňov, ktoré predstavujú dôstojnú a živú pripomienku obetí holokaustu.

Po ukončení stavebných prác a pri priaznivejších poveternostných podmienkach budú kamene opäť osadené na svoje pôvodné miesta.

Ďakujeme verejnosti za citlivosť a záujem o zachovanie pamäti obetí holokaustu. (Text a foto: dunstreda.sk)

Apróhirdetés

- Eladó bontott csirke, Dunaszerdahelyen házhoz szállítással. Érdeklődni a 0904 644 950-es telefonszámon lehet.
- Bérelnék garázst és kisebb raktárhelyiséget. Tel.: 0910 619 184.



KRÓNKA – KRONIKA

Születések – Novorodenci

Farkas Miran Diaz
Gálffy Zita
Kovács Márk
Tóth Kristián
Valentová Lea
Weissová Liana Chloé

Házasságkötések – Sobáše

Besnyei Mikuláš – Valovičová Veronika
Mgr. Cabadaj Patrik – Egriová Nikoletta
Holý Juraj – Kukucsová Anikó
Johancsik Tomáš – Mészárosová Žaneta
Mgr. Puobiš Roman – Askarbek Kyzy Dinara
Varga István Dominik – Mandáková Eszter

Elhalálozások – Zomreli

Baánová Terézia (1934)
Baráthová Helena (1939)
Bihárióvá Veronika (1987)
Blahó Jozef (1954)
Csaplár Ladislav (1954)
Fehérová Eva (1942)
Gulácsi František (1965)
Horváth Július (1950)
Husvéth Juraj (1955)
Ivanič Ján (1932)
Kissová Mária (1936)
Kocsisová Alena (1952)
Kováčik Pavel (1955)
Lakó Július (1938)
Maindl Erik (1944)
Marosvölgyiová Juliana (1960)
Pólya Alexander (1958)
Sárai Filip (1944)
Sátorová Barbora (1937)
Takács Krisztián (1976)
Tepala Branislav (1968)
Vangel František (1948)
Végh Vojtech (1938)

További információk, híreink, programkínálat Dunaszerdahelyről:
www.dunaszerdahelyi.sk

Všetky články, programy, aktuálne informácie a správy nájdete na našej stránke:
www.dunajskostredsky.sk

Elérhetőség – kontakt:

Cím / Adresa:

Erzsébet tér 1203; / Alžbetínske námestie 1203;

E-mail: press@perfects.sk

Átadták a szociális taxi szolgáltatáshoz beszerzett járművet

Dr. Hájos Zoltán, Dunaszerdahely polgármestere átvette a szociális taxi szolgáltatás működtetéséhez beszerzett, speciálisan kialakított és teljes mértékben akadálymentesített gépjárművet.

A beruházás célja a hátrányos helyzetű, időskorú, mozgásukban korlátozott, illetve egészségügyi okból rászoruló lakosok mobilitásának támogatása. A jármű hozzájárul ahhoz, hogy az érintettek könnyebben elérhessék az egészségügyi ellátásokat, a hivatalos ügyintézés vagy a közösségi eseményeket, ezáltal csökkenjen társadalmi elszigeteltségük és javuljon életminőségük.

A gépjármű műszaki paraméterei közvetlenül a szociálisan rászoruló

személyek igényeihez igazodnak. Teljes mértékben akadálymentesített, elektro-hidraulikus emelőplatformmal, megerősített padlózattal és homologizált kerekszék-rögzítő rendszerrel rendelkezik, amely lehetővé teszi a kerekszéket használó személyek biztonságos, stabil és méltóságteljes szállítását. A tágas utastér és csomagter segédeszközök – például járókeret vagy kerekszék – biztonságos szállítására is alkalmas.

A jármű elektromos meghajtású, így környezetbarát, csendes és gazdaságosan üzemeltethető, összhangban a város fenntarthatósági törekvéseivel.

A gépjármű és annak speciális átalkításának összköltsége 55 388,99 euró volt.

A szociális taxi szolgáltatás nem indul el azonnal, mivel a működtetéshez szükséges engedélyezési eljárások jelenleg folyamatban vannak. A szolgáltatás indulásáról és az igénybevétel feltételeiről külön tájékoztatjuk a lakosságot.



Odovzdali vozidlo obstarané pre službu sociálneho taxíka

Primátor mesta Dunajská Streda, JUDr. Zoltán Hájos, prevzal špeciálne upravené a plne bezbariérové vozidlo určené na prevádzkovanie služby sociálneho taxíka.

Cieľom investície je podpora mobility znevýhodnených obyvateľov, seniorov a osôb so zníženou pohyblivosťou. Vozidlo prispeje k lepšiemu prístupu k zdravotnej starostlivosti, úradom a spoločenským aktivitám, čím sa zníži sociálna izolácia a zlepši kvalita života dotknutých osôb.

Vozidlo je plne bezbariérové, vybavené elektro-hydraulickou zdvíhacou plošinou, spevnenou podlahou a homologizovaným kotviacim systémom pre invalidné vozíky, ktorý

umožňuje bezpečnú a dôstojnú prepravu osôb na vozíku. Priestranný interiér umožňuje aj prepravu kompenzačných pomôcok.

Vozidlo je na elektrický pohon, je ekologické, tiché a hospodárne, v súlade s princípmi udržateľného rozvoja mesta.

Celkové náklady na obstaranie vozidla vrátane jeho špeciálnej prestavby predstavovali 55 388,99 eura.

Služba sociálneho taxíka nebude spustená okamžite, keďže v súčasnosti prebiehajú potrebné povoloňacie procesy. O termíne spustenia a podmienkach využívania služby bude mesto verejnosť včas informovať.

Karitás gyűjtés

A Dunaszerdahelyi Plébániai Karitás ezúton hívja fel a figyelmet, hogy március 6-án (pénteken) 14.00–18.00 óra között, illetve március 7-én (szombaton) 8.00–12.00 óra között városi gyűjtést szerveznek a dunaszerdahelyi rászoruló családok részére, a Bacsák utca 1. szám alatti Karitás központjukban.

Kéri a jószándékú adományozókat, hogy elsősorban tartós élelmiszer, konzerveket, tisztító- és tisztálkodószereket, valamint gyerekjátékot vigyenek.

További információ: Bugár György, 0904/644 950.

Minden rászoruló nevében köszönik a segítséget!



Charitatívna zbierka

Dunajskostredská farská charita týmto dáva do pozornosti verejnosti, že v piatok 6. marca od 14:00 do 18:00 a v sobotu 7. marca od 8:00 do 12:00 zorganizuje vo svojom centre na Bacsákovej ulici č. 1 v Dunajskej Strede zbierku pre rodiny v núdzi.

Ochotných obyvateľov žiadajú predovšetkým o darovanie trvanlivých potravín, konzerv, čistiacich a hygienických prostriedkov a detských hračiek.

Bližšie informácie: György Bugár, 0904/644 950

V mene všetkých odkázaných ďakujeme za nezištnú pomoc!

Dunajskostredský hlásnik. Vydavateľ: Perfects a.s.

Dunaszerdahelyi Hírnök. Kiadja: Perfects Rt.

Šéfredaktor: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunajskostredsky.sk • Grafická príprava: Vince Rózsár – Rovin • Tlačiareň: Komárnianské Tlačiarne, spol. s r.o. • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné • Vychádza 11-krát ročne. • Nové číslo časopisu vyjde: 31. marca 2026.



perfects a.s.

Főszerkesztő: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunaszerdahelyi.sk • Nyomdai előkészítés: Vince Rózsár – Rovin • Nyomda: Komáromi Nyomda, spol.s.r.o. • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes • Megjelenik évente 11 alkalommal. • Következő megjelenés: 2026. március 31.